

PROTOKOL
O IZMJENI PROTOKOLA O PRIJELAZNIM ODREDBAMA
PRILOŽENOG UGOVORU O EUROPSKOJ UNIJI,
UGOVORU O FUNKCIONIRANJU EUROPSKE UNIJE
I UGOVORU O OSNIVANJU EUROPSKE ZAJEDNICE ZA ATOMSKU ENERGIJU

KRALJEVINA BELGIJA,
REPUBLIKA BUGARSKA,
ČEŠKA REPUBLIKA,
KRALJEVINA DANSKA,
SAVEZNA REPUBLIKA NJEMAČKA,
REPUBLIKA ESTONIJA,
IRSKA,
HELENSKA REPUBLIKA,
KRALJEVINA ŠPANJOLSKA,
FRANCUSKA REPUBLIKA,
TALIJANSKA REPUBLIKA,
REPUBLIKA CIPAR,
REPUBLIKA LATVIJA,
REPUBLIKA LITVA,
VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG,
REPUBLIKA MAĐARSKA,
MALTA,
KRALJEVINA NIZOZEMSKA,
REPUBLIKA AUSTRIJA,
REPUBLIKA POLJSKA,
PORTUGALSKA REPUBLIKA,
RUMUNJSKA,
REPUBLIKA SLOVENIJA,
SLOVAČKA REPUBLIKA,
REPUBLIKA FINSKA,
KRALJEVINA ŠVEDSKA,

UJEDINJENA KRALJEVINA VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE,
dalje u tekstu „VISOKE UGOVORNE STRANKE“;

BUDUĆI DA je, s obzirom na to da je Ugovor iz Lisabona stupio na snagu nakon izbora za Europski parlament od 4. do 7. lipnja 2009. i kao što je predviđeno izjavom koju je usvojilo Europsko vijeće na sastanku 11. i 12. prosinca 2008. i političkim sporazumom koji je Europsko vijeće postiglo na sastanku 18. i 19. lipnja 2009., potrebno utvrditi prijelazne odredbe o sastavu Europskog parlamenta do kraja parlamentarnog mandata od 2009. do 2014.,

BUDUĆI DA takve prijelazne odredbe onim državama članicama čiji bi broj članova Europskog parlamenta bio veći da je Ugovor iz Lisabona stupio na snagu u vrijeme izbora za Europski parlament u lipnju 2009. omogućavaju odgovarajući broj dodatnih mjesta i njihovo popunjavanje,

UZIMAJUĆI U OBZIR broj mjesta po državi članici predviđen u nacrtu odluke Europskog vijeća koju su politički odobrili Europski parlament 11. listopada 2007. i Europsko vijeće (Izjava br. 5 priložena Završnom aktu Međuvladine konferencije koja je usvojila Ugovor iz Lisabona) i uzimajući u obzir Izjavu br. 4 priloženu Završnom aktu Međuvladine konferencije koja je usvojila Ugovor iz Lisabona,

BUDUĆI DA je potrebno stvoriti, za preostalo razdoblje između stupanja ovog Protokola na snagu i kraja parlamentarnog mandata od 2009. do 2014., 18 dodatnih mjesta predviđenih za države članice obuhvaćene političkim sporazumom koji je Europsko vijeće postiglo na sastanku 18. i 19. lipnja 2009.,

BUDUĆI DA je, kako bi se to postiglo, potrebno privremeno omogućiti povećanje broja članova, i to broja članova po državi članici i maksimalnog broja članova predviđenih u Ugovorima koji su bili na snazi u vrijeme izbora za Europski parlament u lipnju 2009. i u članku 14. stavku 2. prvom podstavku Ugovora o Europskoj uniji, kako je izmijenjen Ugovorom iz Lisabona,

BUDUĆI DA je također potrebno utvrditi detaljne aranžmane za popunjavanje dodatnih privremeno stvorenih mjesta za dotične države članice,

BUDUĆI DA je, u pogledu prijelaznih odredaba, potrebno izmijeniti Protokol o prijelaznim odredbama priložen Ugovoru o Europskoj uniji, Ugovoru o funkcioniranju Europske unije i Ugovoru o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju,

SPORAZUMJELE SU SE O SLJEDEĆIM ODREDBAMA:

ČLANAK 1.

Članak 2. Protokola o prijelaznim odredbama priloženog Ugovoru o Europskoj uniji, Ugovoru o funkcioniranju Europske unije i Ugovoru o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju zamjenjuje se sljedećim:

"ČLANAK 2.

1. Za preostalo razdoblje parlamentarnog mandata od 2009. do 2014. na dan stupanja ovog članka na snagu i odstupajući od članka 189. drugog stavka i članka 190. stavka 2. Ugovora o osnivanju Europske zajednice te članka 107. drugog stavka i članka 108. stavka 2. Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, koji su bili na snazi u vrijeme izbora za Europski parlament u lipnju 2009., i odstupajući od broja mjesta predviđenih u članku 14. stavku 2. prvom podstavku Ugovora o Europskoj uniji, sljedećih 18 mjesta dodaje se postojećim 736 mjesta te se tako ukupan broj članova Europskog parlamenta privremeno povećava na 754 do kraja parlamentarnog mandata od 2009. do 2014.:

Bugarska	1	Nizozemska	1
Španjolska	4	Austrija	2
Francuska	2	Poljska	1
Italija	1	Slovenija	1
Latvija	1	Švedska	2
Malta	1	Ujedinjena Kraljevina	1

2. Odstupajući od članka 14. stavka 3. Ugovora o Europskoj uniji, dotične države članice određuju osobe koje će popuniti dodatna mjesta iz stavka 1., u skladu sa zakonodavstvom dotične države članice, a pod uvjetom da su te osobe izabrane općim neposrednim izborima:
 - (a) na *ad hoc* općim neposrednim izborima u dotičnoj državi članici, u skladu s odredbama koje se primjenjuju na izbore za Europski parlament
 - (b) pozivanjem na rezultate izbora za Europski parlament od 4. do 7. lipnja 2009. ili

(c) imenovanjem potrebnog broja članova od strane nacionalnog parlamenta dotične države članice iz redova svojih članova, u skladu s postupkom koji odredi svaka od tih država članica.

3. U skladu s člankom 14. stavkom 2. drugim podstavkom Ugovora o Europskoj uniji, Europsko vijeće pravodobno usvaja odluku kojom se prije izbora za Europski parlament u 2014. godini određuje sastav Europskog parlamenta."

ČLANAK 2.

Visoke ugovorne stranke ratificiraju ovaj Protokol u skladu sa svojim ustavnim odredbama. Isprave o ratifikaciji polažu se kod Vlade Talijanske Republike.

Ovaj Protokol, ako je moguće, stupa na snagu 1. prosinca 2010., pod uvjetom da su prethodno položene sve isprave o ratifikaciji ili, ako do toga ne dođe, prvog dana mjeseca koji slijedi nakon što posljednja država potpisnica položi ispravu o ratifikaciji.

ČLANAK 3.

Ovaj Protokol, koji je sastavljen u jednom izvorniku na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, irskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, pri čemu je svaki tekst jednako vjerodostojan, pohranjuje se u arhivu Vlade Talijanske Republike, koja vladama ostalih država potpisnica dostavlja po jedan ovjereni primjerak.

U POTVRDU TOGA niže potpisani opunomoćenici potpisali su ovaj Protokol.

Съставено в Брюксел на двадесет и трети юни две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el veintitrés de junio de dos mil diez.

V Bruselu dne dvacátého třetího června dva tisíce deset.

Udfærdiget i Bruxelles den treogtyvende juni to tusind og ti.

Geschehen zu Brüssel am dreiundzwanzigsten Juni zweitausendzehn.

Kahe tuhande kümnenda aasta juunikuu kahekümne kolmandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι τρεις Ιουνίου δύο χιλιάδες δέκα.

Done at Brussels on the twenty-third day of June in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le vingt-trois juin deux mille dix.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil an tríú lá is fiche de Mheitheamh sa bhliain dhá mhíle a deich.

Fatto a Bruxelles, addì ventitré giugno duemiladieci.

Briselē, divi tūkstoši desmitā gada divdesmit trešajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai dešimtų metų birželio dvidešimt trečią dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizedik év június huszonharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlieta u għoxrin jum ta' Ġunju tas-sena elfejn u għaxra.

Gedaan te Brussel, de drieëntwintigste juni tweeduizend tien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego trzeciego czerwca roku dwa tysiące dziesiątego.

Feito em Bruxelas, em vinte e três de Junho de dois mil e dez.

Íntocmit la Bruxelles, la trei iunie două mii zece.

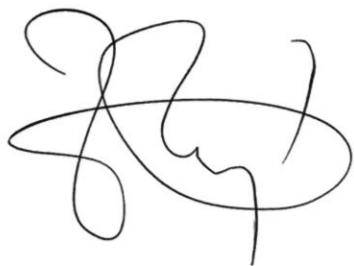
V Bruseli dňa dvadsiateho tretieho júna dvetisícdesať.

V Bruslju, dne triindvajsetega junija leta dva tisoč deset.

Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenäkolmantena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den tjugotredje juni tjugohundratio.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien



За Република България



Za Českou republiku



På Kongeriget Danmarks vegne



Für die Bundesrepublik Deutschland

Handwritten signature of Olaf Scholz in black ink.

Eesti Vabariigi nimel

Handwritten signature of Kaja Kallias in black ink.

Thar cheann Na hÉireann
For Ireland

Handwritten signature of Leo Varadkar in black ink.

Για την Ελληνική Δημοκρατία

Handwritten signature of Giorgos Karamanlis in black ink.

Por el Reino de España

Handwritten signature of Pedro Sánchez in black ink.

Pour la République française

A stylized handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

Per la Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Francesco' or similar, with a long horizontal stroke at the end.

Για την Κυπριακή Δημοκρατία

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

Latvijas Republikas vārdā

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

Lietuvos Respublikos vardu

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg



A Magyar Köztársaság részéről



Għal Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



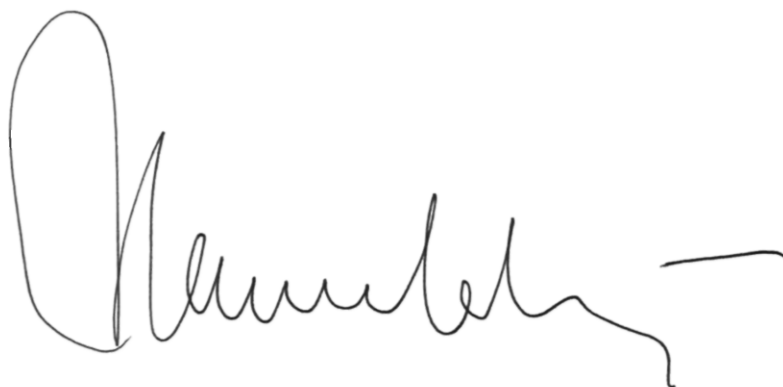
Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. S. Koch". The letters are fluid and connected, with a prominent vertical stroke on the left side.

Pela República Portuguesa

A large, stylized handwritten signature in black ink. It features a very large, rounded initial letter on the left, followed by several connected, flowing letters. The signature ends with a horizontal stroke.

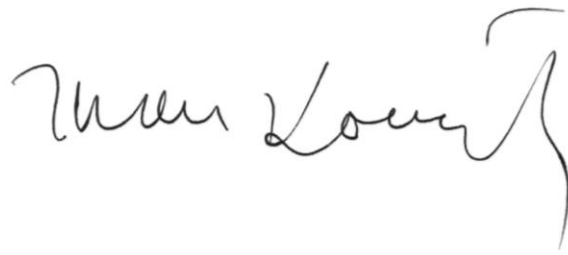
Pentru România

A handwritten signature in black ink, consisting of several connected, rounded letters. The signature is relatively compact and appears to be a name.

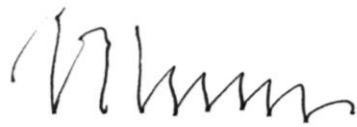
Za Republiko Slovenijo

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized initial letter followed by several connected, flowing letters. The signature is written in a cursive style.

Za Slovenskú republiku

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Milan Loucky". The signature is fluid and cursive, with a large, sweeping flourish at the end.

Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland

A handwritten signature in black ink, consisting of several vertical, slightly curved strokes that resemble the letters "M" and "L" intertwined.

För Konungariket Sverige

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized initial "M" followed by a horizontal line and a final flourish.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Ken Darnoch". The signature is written in a clear, cursive style.
